

FR

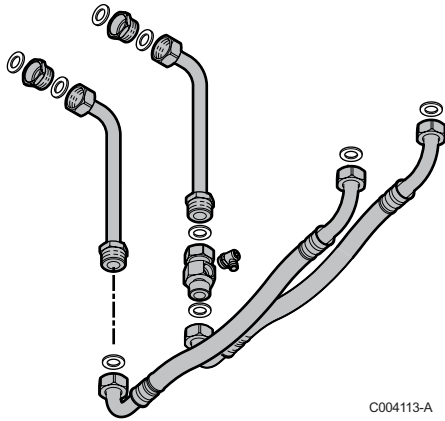
DE

EN

NL

IT

# HR93



Notice de montage

Français

## ***Kit de liaison pour préparateurs***

Montageanleitung

Deutsch

## ***Anschluss-Satz für Warmwassererwärmer***

Assembly Instructions

English

## ***Connecting kit for DHW tanks***

Montage-instructie

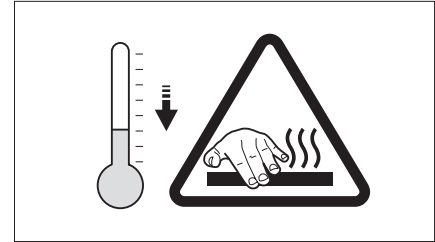
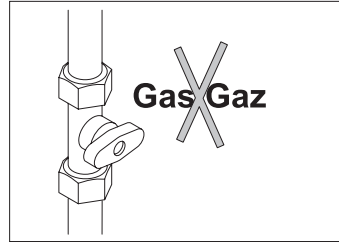
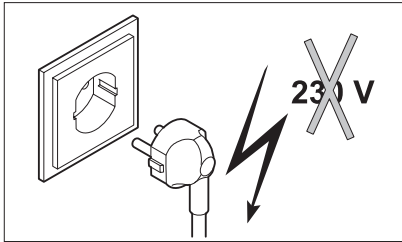
Nederlands

## ***Verbindingsset voor warmwatertoestellen***

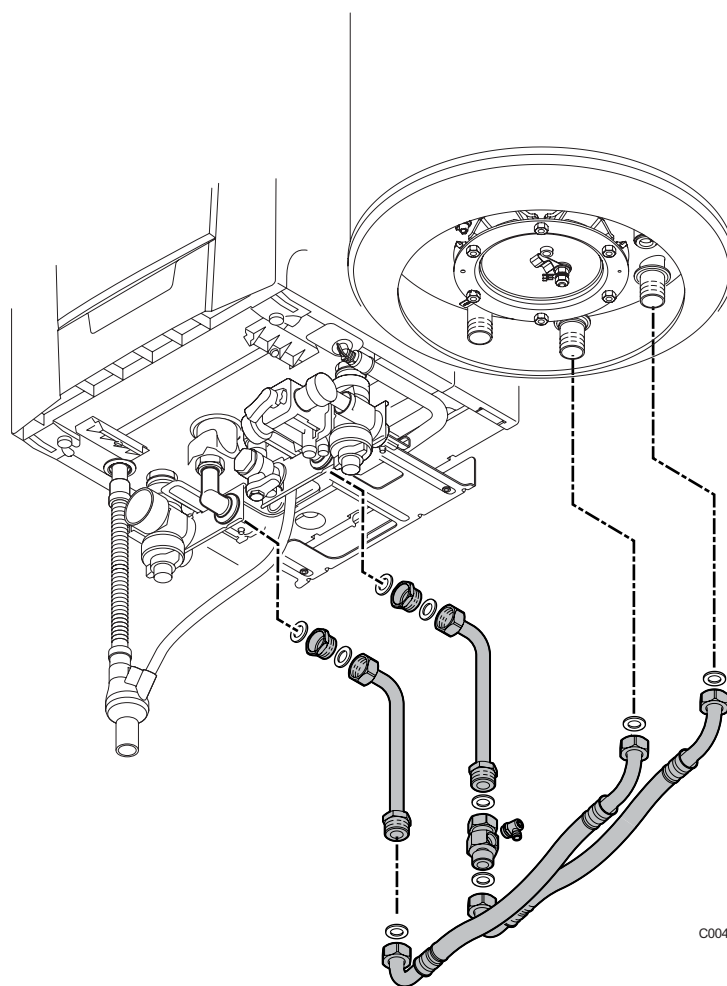
Istruzioni di montaggio

Italiano

## ***Kit di collegamento per bollitori***




C001282-B



C004048-C

## Français

1. Raccorder la sortie de l'échangeur du préparateur sur le retour préparateur de la chaudière.
2. Raccorder l'entrée de l'échangeur du préparateur sur le départ préparateur de la chaudière.
3. Ouvrir le purgeur manuel sur le retour chaudière.
4. Fermer le robinet retour du dossier de montage.
5. Remplir le préparateur à faible débit par le disconnecteur.
6. Fermer le purgeur manuel lorsque l'eau s'écoule.
7. Ouvrir le robinet retour du dossier de montage.


 Se reporter à la notice d'installation et d'entretien de la chaudière.

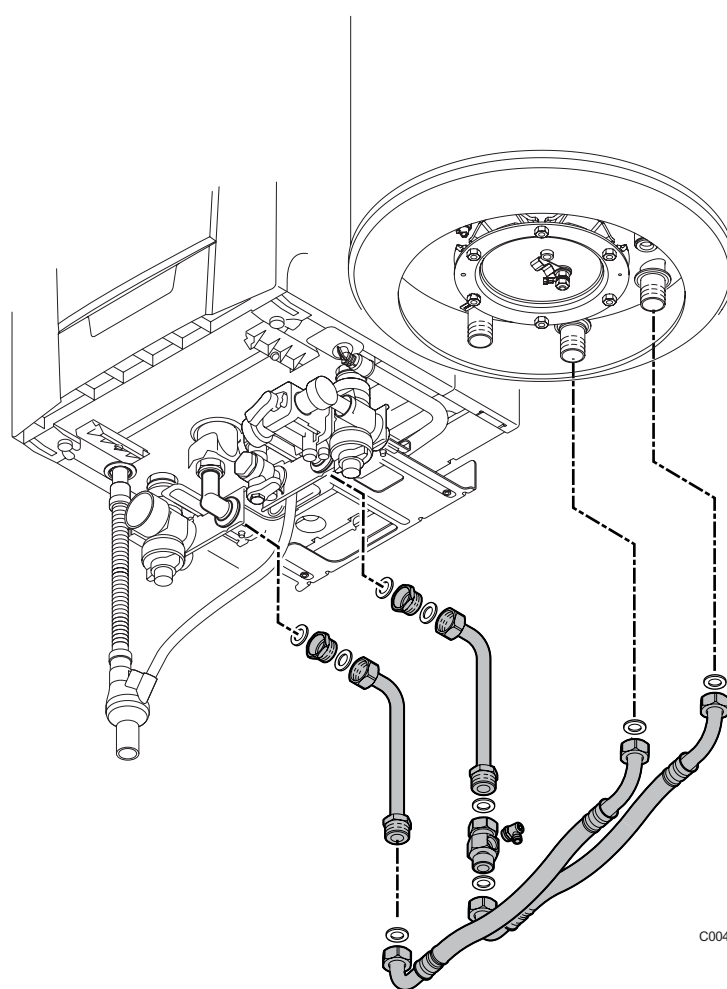
 **Raccorder les flexibles en interposant les joints.**

## Deutsch

1. Den Austritt des Wärmetauschers des Warmwassererwärmers mit dem Schlauch an den Warmwassererwärmer-Rücklauf des Heizkessels anschließen.
2. Den Eingang des Wärmetauschers des Warmwassererwärmers mit dem Schlauch an den Warmwassererwärmer-Vorlauf des Heizkessels anschließen.
3. Den Handentlüfter am Kesselrücklauf öffnen.
4. Den Rücklaufhahn am Montagerahmen schließen.
5. Den Warmwassererwärmer langsam über den Systemtrenner füllen.
6. Den Handentlüfter schließen, sobald Wasser herausläuft.
7. Den Rücklaufhahn am Montagerahmen öffnen.

 Siehe Installations- und Wartungsanleitung des Heizkessels.


 **Beim Anschließen der Schläuche die Dichtungen einfügen.**



C004048-C

## English

1. Connect the exchanger outlet on the tank to the tank return on the boiler using the hose.
2. Connect the exchanger inlet on the tank to the tank flow on the boiler using the hose.
3. Open the manual air vent in the boiler return.
4. Close the return tap of the mounting frame.
5. Fill the calorifier slowly through the disconnecter.
6. Close the manual air vent when water is coming out.
7. Open the return tap of the mounting frame.

 Refer to the installation and maintenance instructions of the boiler.

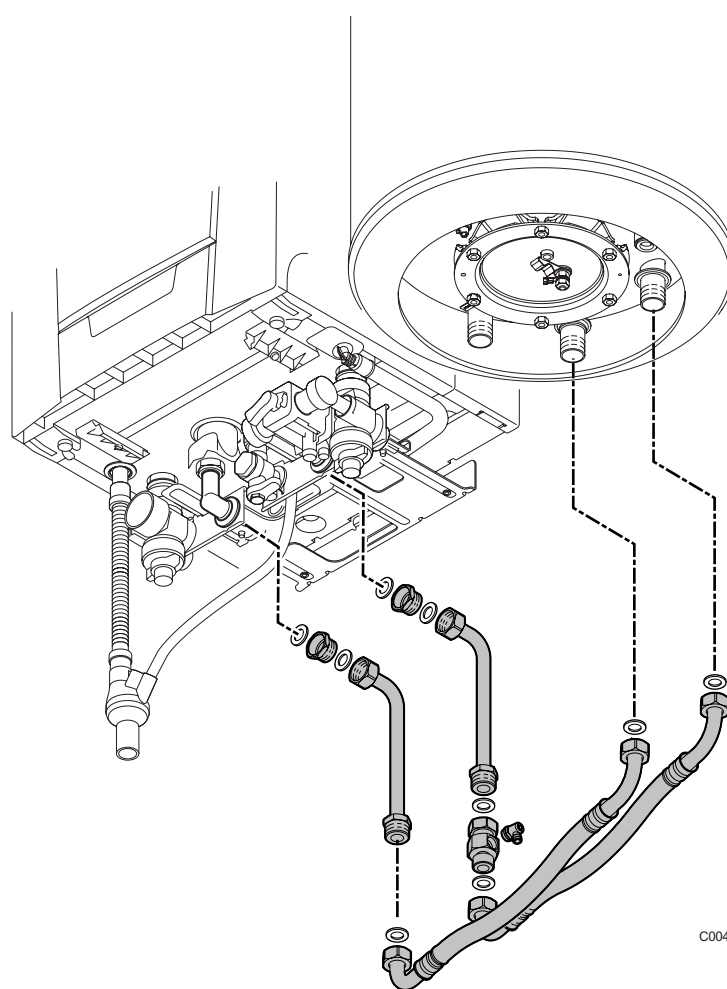
 **Connect the hoses, taking care to interpose the gaskets.**

## Nederlands

1. Sluit de uitgang van de wisselaar van het warmwatertoestel aan op de retourleiding van het warmwatertoestel van de verwarmingsketel met behulp van de slang.
2. Sluit de ingang van de wisselaar van het warmwatertoestel aan op de vertrekleiding van het warmwatertoestel van de verwarmingsketel met behulp van de slang.
3. Phrase 56994 non traduite dans langue Néerlandais.
4. Sluit de retourkraan van het montageframe.
5. Vul het warmwatertoestel met laag debiet via de ontkoppelaar.
6. Sluit de handbediende ontluchter wanneer het water wegstroomt.
7. Open de retourkraan van het montageframe.

 Zie de installatie- en onderhoudshandleiding van de ketel.

 **Plaats pakkingen bij het aansluiten van de slangen.**



C004048-C

## Italiano

1. Collegare l'uscita dello scambiatore del bollitore sul ritorno bollitore della caldaia con il flessibile.
2. Collegare l'ingresso dello scambiatore del bollitore sulla mandata bollitore della caldaia con il flessibile.
3. Phrase 56994 non traduite dans langue italien.
4. Chiudere il rubinetto di ritorno del supporto posteriore di montaggio.
5. Riempire il bollitore a bassa portata tramite il disconnetto.
6. Quando l'acqua defluisce, chiudere lo sfiato manuale.
7. Aprire il rubinetto di ritorno del supporto posteriore di montaggio.

 Fare riferimento alle istruzioni di installazione e di manutenzione della caldaia.

 **Collegare i flessibili inserendo i giunti.**



DDTH - 57, rue de la Gare  
F - 67580 MERTZWILLER

AD051-AB

17/09/2012



300029676-001-01